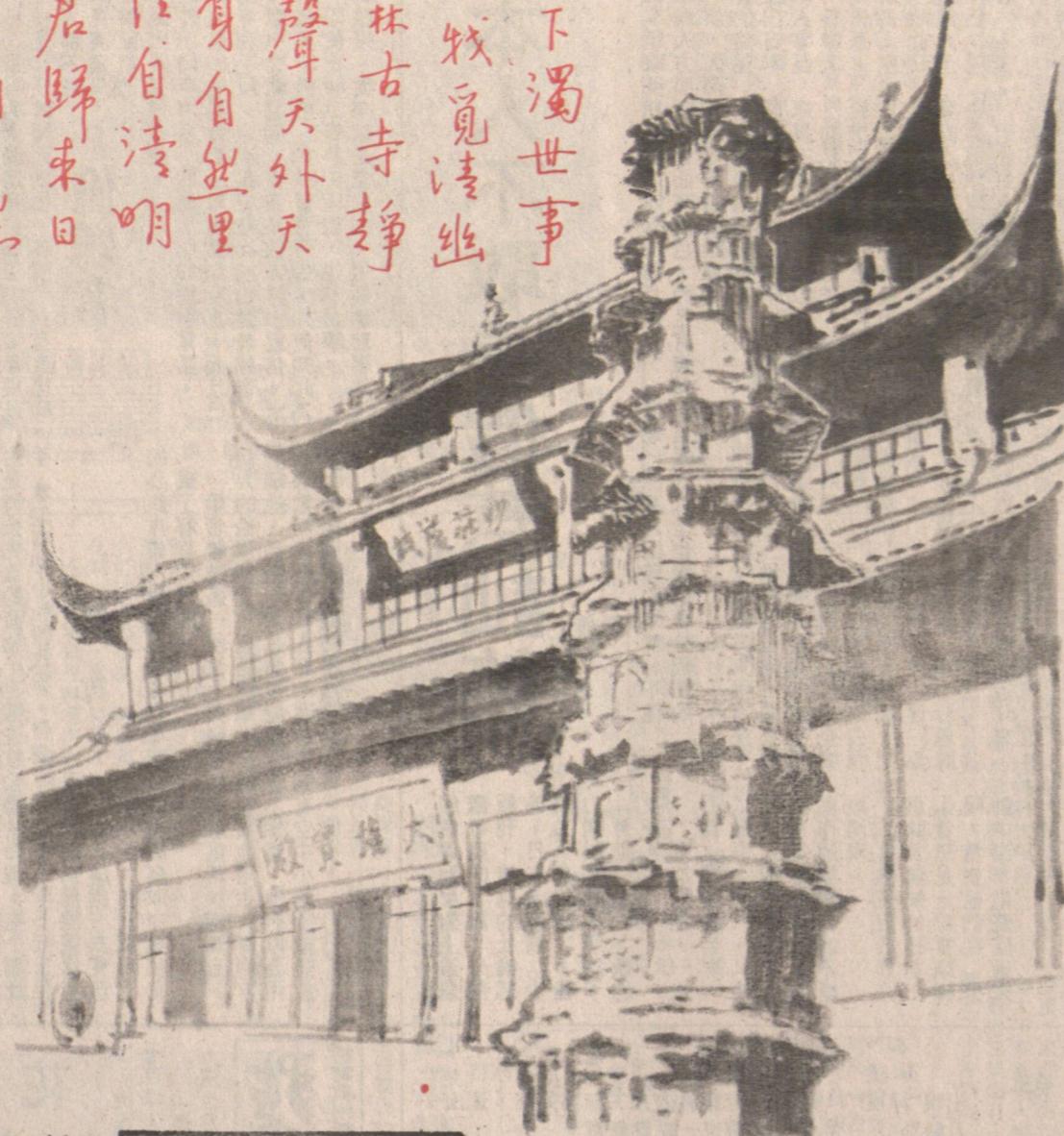


人生自了然  
与君歸來日  
心性自清明  
處處聲天外  
松林古寺靜  
放下渴世事  
隨我覓清幽



杭州靈隱寺

敝公司歡迎各社團特約  
組團，並給與優惠。  
如蒙惠顧請與敝公司聯絡

出發日期：  
九三年五月四日  
共廿一日  
成人收費加幣：  
二仟九百九十九元

遍訪中國名勝寺院，如北京拉麻廟、雍和宮、杭州靈隱寺、上海玉佛寺、少林寺、高僧開講佛學共同研究及有關事蹟。

FAR EAST ASIA TOURS LTD.  
317-402 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6B 1T6  
TEL(604) 688-7882 FAX (604)688-3662



## 中國江蘇絲綢

## 品質第一

江蘇省絲綢進出口公司出口品種齊全，公司堅持“質量第一，信譽第一”的方針，“重合同、守信用”的原則，已與世界上40多個國家和地區建立了業務關係。

主要經營範圍：各種規格的白廠絲、雙宮絲、絹絲、袖絲、落棉、綿球、絲棉、加工絲線及各種混紡絲等；各種規格的印花、色織染色及提花和平素的真絲綢、人絲綢、交織綢、合織綢；各式男女童服裝，四季時裝，還有綉衣、晨衣、浴衣、睡衣、夜衣、襯衫、內衣、內褲、棉衣、獵裝、馬掛、旗袍、披風等；真絲針織衣有多種領式的長短袖衫、背心、長褲、平腳褲、三角褲、裙子、睡衣，並備有面罩、護中、胸罩、手套等；各種絲綢日用品、手工針織品和刺繡腰帶、雲綿、紗染及各式印花手繡、手繪真絲頭巾、靠墊、披肩和蘇繡、髮繡、彩錦繡等精品；還承接各種來料加工、進料加工、來樣加工和補償貿易等業務。

## 江蘇省絲綢進出口公司

地址：中國，南京，中山東路472號，郵政編碼210002,  
ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA  
ZIPCODE: 210002 CABLE: CHISICORP NANJING  
TEL: 400552 FAX: 411456 TELEX: 34107 SLKNK CN,



**楓葉旅遊**  
SEASONS TRAVEL 由LAWRENCE LEE 主理  
437 COLUMBIA ST. (at East Pender) VANCOUVER, BC  
(中旅互助會樓下)

國、粵、英語電話：687-8188

奧蘭度六天遊 \$998 (四人房) 天天出發  
加勒比海郵船海陸七天遊 \$1248 (四人房) 逢星期四出發  
巴哈馬群島郵船海陸八天遊 \$1398 (四人房) 逢星期一及四出發

加東三天歡樂游 \$588 (雙人房) 包溫哥華  
加東五天精選遊 \$758 (四人房) 來回機票  
美加東部九天愉快遊 \$1098 (四人房) \$2988 起  
中國熱線十三天遊 \$3278 起  
長江三峽十六天遊 \$3468 起  
中國黃山、峨眉山、長江三峽十五天精選遊 \$1618 起  
漢城、濟州島、香港五天遊

泰國七天遊 \$1668 起  
泰、星、馬十二天遊 \$2298 起 每月出發  
泰、星、馬、印尼十五天遊 \$2868 起  
日本、香港五天遊 \$1668 起  
日本、台北、香港七天遊 \$2048 起  
海南島、香港七天直航團 \$1758 起

香港：來回機票六晚酒店 \$1108 起 六晚酒店可分期享用  
直航機票六晚酒店 \$1288 起 包機場接送  
來回香港機票 \$920 起  
機票：直航香港達澳洲或新西蘭機票 (11月出發) \$1310起  
特平香港、台北、卡其利、愛民頓、多倫多、羅省、三藩市機票  
買機票送十萬元飛行保險

## CHINATOWN POSTAL OUTLET

## 華郵政局

## 全面性服務：



## Air Mail Par avion

## 文件翻印

柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務

國 劍 勵 級 貨 公 司

CORENG ENTERPRISES

CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

## 一小時沖印



## 中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)  
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

## 中秋節酬賓大贈送！大減價！

## 美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，  
粒粒靚，保證滿意。  
原價\$21.50



## 買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。  
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

## 各款美國絲苗米

泰國香米  
澳洲絲苗  
一律大減價

## 美國麒麟牌米王

特等靚絲苗  
原價\$19.50  
大減價只售\$14.95

## 美國加州好景牌米王

上等靚絲苗  
原價\$19.99  
大減價只售\$15.99

## 買一送一

買一包50磅庄美國  
加州好景牌米王  
免費贈送100%純淨粟米油  
3公升一罐

## 買二送一

買二包美國麒麟牌米王  
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

• 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一

• 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折  
• 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

## 最新運動：

## 澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

軟夾滑請嘗試。